



# ODKRÝVÁNÍ STARÉHO EGYPTA

## UNEARTHING ANCIENT EGYPT

Výstava k 50. výročí založení  
Českého egyptologického ústavu FF UK

Organised on the occasion  
of the 50th anniversary  
of the Czech Institute of Egyptology,  
Faculty of Arts,  
Charles University in Prague



FILOZOFICKÁ FAKULTA  
UNIVERZITY KARLOVY  
V PRAZE



ČESKÝ EGYPTOLOGICKÝ ÚSTAV  
Univerzita Karlova v Praze  
Filozofická fakulta

Předseda vlády České republiky Mirek Topolánek,  
Prime Minister of the Czech Republic Mirek Topolánek,  
Úřad vlády České republiky,  
The Office of the Government of the Czech Republic,

Národní muzeum a  
The National Museum and

Český egyptologický ústav FF UK  
The Czech Institute of Egyptology, Faculty of Arts,  
Charles University in Prague

Vás srdečně zvou na výstavu  
Cordially invite you to the exhibition

## ODKRÝVÁNÍ STARÉHO EGYPTA UNEARTHING ANCIENT EGYPT

Pořádanou k 50. výročí založení Českého egyptologického ústavu  
Organised on the occasion of the 50th anniversary  
of the Czech Institute of Egyptology

Lichtenštejnský palác,  
U Sovových mlýnů 4/506, Praha 1 – Kampa  
At the Lichtenštejn Palace,  
U Sovových mlýnů 4/506, Prague 1 – Kampa

18. 4. 2008–27. 4. 2008  
Otevřeno 10–17 hodin  
18 April 2008–27 April 2008  
Open 10 a.m.–5 p.m.



Jedinečné fotografie a více než stovka předmětů nabízí možnost setkat se s Egyptem a seznámit se s výzkumy českých egyptologů v Egyptě za uplynulé půlstoletí. Expozice Národního muzea – Náprstkova muzea přehledně představuje probouzející se zájem o staroegyptskou civilizaci v českých zemích, počátky egyptologického bádání u nás a aktivity Československého egyptologického ústavu FF UK v Egyptě v prvních třech desetiletích jeho existence. Vedle exponátů z tzv. staré sbírky jsou v této části ke zhlédnutí u nás jinde nezastoupené nálezy českých egyptologů v Núbii a v Abúsíru – za zmínku stojí především pohřební výbava princezny Chekeretnebtj, soubory předmětů z mastaby vezíra Ptahšepsese i z pyramidového komplexu panovníka Raneferefa (Stará říše). Další dvě desetiletí výzkumů českých egyptologů v Egyptě přibližuje mozaika fotografií Martina Frouze, fotografa a obrazového redaktora českého vydání časopisu National Geographic, který s českými egyptology spolupracuje od roku 2003. Spolu s nejvýznamnějšími objevy českých egyptologů za posledních několik let jeho snímky zachycují též jedinečnou atmosféru archeologických výzkumů v Egyptě i rozmanité tváře této pozoruhodné země na Nilu.



Unique photographs and more than one hundred items provide an opportunity to experience ancient Egypt and become acquainted with research conducted by Czech Egyptologists in Egypt over the last fifty years. The National Museum – Náprstek Museum exhibition presents an overview of the awakening of interest in ancient Egyptian civilisation in the Czech lands, the beginnings of Egyptology research here and the activities of the Czech Institute of Egyptology (Faculty of Arts, Charles University in Prague) in Egypt, during the first three decades of its existence. In addition to exhibits from the so-called old collections, discoveries of Czech Egyptologists from Nubia and Abusir, which are not presented elsewhere, can be viewed in this portion of the exhibition. Especially noteworthy among them are the funerary equipment of Princess Khekeretnebtj, a collection of items from the mastaba of vizier Ptahshepses as well as from the pyramid complex of the monarch Raneferef (the Old Kingdom). The next two decades of Czech Egyptology research are portrayed in a mosaic of the photography of Martin Frouz, photographer and graphic editor of the Czech edition of National Geographic, who has worked with Czech Egyptologists since 2003. Along with the most significant discoveries of Czech Egyptologists during the past several years, his pictures also capture the unique atmosphere of archaeological research in Egypt as well as the many unique faces of this remarkable country on the Nile.